

Z a t w e e f c h u U w i s e s.

Nr. 21. Zettortdeenâ 22trâ Mei 1841.

Kurfifchu, Wezz = Swahrdes, Jaun-
Swahrdes, Lemseru un Zumprauwee-
fchu draudses lohzeekem.

(Stattees Nr. 2. f. 9.)

Ur preeka pilnu firdi esinu tahs mihlestibas-
dahwanas fanehinis, fo Zuhfu teizams mahzi-
tais zaur mohdrigeem basnizas-wehrmindereem
Zuhfu starpâ irr lizzis salassih: lai Zuhfu kri-
stigs prahs no Deewa spehzihahts to stuhres-
afmini palihdssetu pecwelt, us fo meh's starp pa-
scheem schi keisera-pilssehta brangumeem, nab-
bagu saldatu basnizu zelt zerream. 46 Abl.
6 Kap. sudr. mannas rohlâs tiffusch, un katrs
graffis, kas, ar gohdigeem fivedreem pelnihts,
no pahrtiffuschu un nabbagu fauschu mozzineem
labpraht dohts tappis, mums lihdsinajams
rahdahs tam sinnepu graudinam Ewangeliumâ,
fo mastizzigi gan par neeku nospreesch, bet fo
Deewa schehlastibas-faulite baggatigi tâ proht
apfwehtih, ka tas sawâ laikâ isaug par kuplu
kohfu, appaksch kurra sartheem putnini ligdas
taisahs un winna ehna preezajahs.

Un kahds preeks manna firdi zeltahs lassoh
to mihlu deweju wahrdu's, to schee manni raksti
Zums ne spehji isteift. Katrs no teem faraksti-
teem wahrdeem wehl manna firdi eespeests paliz-
zis. Gan 14 gaddi starp Zums un starp man-
nim, kamehr Deews man, no Zuhfu widdu
isnehmis, us zittu wihna kalnu aissuhstijis; bet
tee 20 gaddi, fo es ar Winna spehku pee Zuhfu
dwehfelehm strahdajis, tee ne warr sust no man-
nas peeminna's. Gan drihs wiffi tee mihli deweji
no mannim kristiti, eeswehtiti un Jesum peewesti
tappusch. Ra gan schi mihlestibas-faite, fo
pats Deews starp Zums un starp mannim tif
schehligi fasehjis, ka ta gan warretu pahrtuhft,
jeb truhdôs palift? Ra gan tee zittahrt skohlas-
behrni, kas taggad ka wihri un seewas sawus

paschus behrnus us pagasta-skohlu sinn subtiht,
un us Deewa zekteem pawaddiht, ne buhtu pee-
augusch mannai firdi, kurrai to brihbi tif grubti
wehl nahje, skohlmeisterus audsinahht un ismah-
zihht un skohlas zelt? Ne, Drangi, tâ ka
Deews winna brihbi to mihlestibu, kas wiffu
eespehji, dibbinaja eesch Zums un eesch man-
nim, un ka tas pestitais Jesus Kristus ir muhsu
widdu, palihdsfigas rohlâs steepdams staigaja,
un muhsu firdis pamohdinadams fazzija: lai tee
behrnini pee mannim nahf, jo neweens ne warr
pee debbes-tehwu tift ka ween zaur mannim, tâ
tas pats Deews un pestitais ir taggad wehl wal-
da muhsu wiffu firdis, un Wansch Zuh's irr
eedrohschinajis un spehzinajis, paschôs truhkuma-
gaddôs tâ darriht, ka no Jesus mahzeekem rak-
stih's stahw: Apustulu darbôs II, 29.

Zuh's sinmat, ka katra dahwana no kristigas
mihlestibas dohta, Deewam tâ falkohht us aug-
teem tohp dohta, un ka Winna schehlastibas-
schkirsti schee augli brihnischfigi wairojahs, un
paradahs fwehtigi wiffieem tizzigeem pee meefas
un dwehfeles, pee behrneem un behrnu-behrneem.
Tad nu mihli draugi fanemneet ir jaw no man-
neem raksteem Zuhfu saldatu-brahlu patezibas
wahrdu's ka kahdu Deewa dahwanu, kas bagga-
tigi anglofees Zuhfu paschu firdis, jo muhsu
aishuhgshanas Zuhfu deht if fwehtdeenâs Dee-
wa preekschâ nestas uskahpj debbesis un ne nahf
tuffchas semmê.

Ir no zitteem brahteem un mahsahm Kur-
semnê un Widsemnê mums mihlestibas dahwa-
nas, fo sawâ laikâ gohdam peeminnesim, jaw
atsuhstias tappuschas. Sinnams, Pehterburgâ
kahdu basnizu zelt ne irr kahds lehti un weegli
pastrahdams darbs, jo scheid wiffas buhwes-
chanas waijadsibas ar dahrgu naudu tohp mak-
fatas; bet meh's zerream drohschi, ka muhsu
Kungs un pestitais mums buhs schehligs, un ka

tik pat Kurfemmes kà Widsfemmes eedschwotaji, ja Deew's teem atkal augligus gabbus nowehlehs, farvus pehz Deewa wahrda isfalkufchus saldatubrachus ne peemirfih's, bet scheem allasch wehl fahdas schelastibas druffas peemettih's, kamehr mehs pee jaunus basnizas eefwehtifchanas garwiledami un Deewu peeluhgdami warresim fazzijt: Zeizeet to Kungu eefsch Winna swehtas weetas. Wiff, kam dwascha irr, lai to Kungu flawe. Alleluja!

Un nu beidscht, mihli draugi, lai muhsu Kunga Jesus Kristus schelastiba irr un paleet pee Jums taggad un allaschin!

Es Jubs wiffus sweizinaju no wiffas firds. Pehterburga, tai 2tra Mei 1841.

Vauffer,

General-konsistoriuma preekschsehbetais
no basnizas pusses.

U f c h n a s.

„Bet kad winsch Jesu no tablenes re-dseja, tad tas tezzeja un winnu peeluhdse, un fazzija stipra balsi brehkdams: kas man irr ar tew jadarra, Jesu, tu Deewa ta Wiffaugstaka Dehls? Es tewi Deewu minnedams luhdsu, ka tu manni ne mohzi!“

Za tas neschlihts gars zaur ta wahriga Gabareenera mutti fauze, to mehs lassam Markusa ewangelluma, pecta nodalla. Kahds mahzeflis ta Kunga pee tam schohs wahrdu's peerakstijis: „Kam gan tas wels schè tik pasemmigi flannahs, un schelligi luhdsahs? Redsi, winsch Deewu zeeni un bihtahs, winsch taifahs Deewam kalpoht, winsch Jesum labbus wahrdu's dohd, un winnu gohdam fauz. Kalabbad winsch to darra? — Zalabbad, lai tas Kungs winnu leek meerà, jo winsch grihb farwà weeta palikt. Winsch manna, ka winnu dohma isdsiht, talabbad winsch us zelleem rahypjahs. — Za tee wiltneeki wiffi darra! Winni mahk itt Deewa bihjataji liktees, un kohschi luhgtees, lai tikkai winnus leek meerà, lai tikkai dabbu farwà weeta palikt. Bet jaunus prahtu winni ne grihb us-nem! Wels arri ne luhdsahs, lai Deew's winna

dabbu pahrwehrti, un winsch engelu gohdà tohy, nè, winsch tikkai grihb, lai winnu leek meerà, un winna wella wihsi ne aisteek. Un kad ta pasaule leekahs Deewu zeenijoti, tad winna farwatehwa nejhga prahtu un sinnu pee tam turr. Kad ta pasaule manna, ka Deew's beedina fohdiht, un rihtstes nogreesch, tad winna flannahs un luhdsahs, Deewam kalpo un grehkus fuhds, un wiffabi darbojahs, lai tikkai tas johnis scho-reisi pahreetu, un winna farwatehwa wezzu grehtu prahtu warretu paturreht.“

Bet ar ko es nu tohs wiltneekus lihdsinaschu? Un ar kahdu lihdsibu es to pasaules behrnu prahtu parahdischu?

Zilweks farwu druwu ar labbu sehflu apsehje. Bet kamehr tee laudis gulleja, ffaugis nahze un uschnas ussehje us teem fweescheem, un nogahje probjam. Un fweeschi un uschnas bihge un auge, bet nemas kohpà ne fatikke, katrs pehz farwas wihses palikke.

Kad ta wiffu spehzigà Deewa wehsmà no deenas widdus, un kad no seemeta puhte, fweeschu stohbri pa labbu un pa kreifu rohku lohziyahs, schurpu turpu, un nemas farwu galwu panemahs. Un kad winni wiffi kohpà preeksch ta Kunga wehsmas flannijahs us weenu pufsi, un tad us ohtru pufsi, tad winnu seedi nokuhpeja, kà tee duhmi no rihta un wakkara uppureem. kas tam Wiffaugstakam labbi patihk. Bei tahs uschnas appatsch winneem leyni us augschu dsinnahs, kà paschas gribbeja, un ne kustejahs no ta Kunga wehsmas, nei lohziyahs fur tas Kungs likke, bet winnas to wehfinu neko isturreja, kas kà Deewa wehstneffis nahk, un fluffa palehna balsi Deewa schelligu prahtu tai seinnei fluddina.

Bet weenu deenu debbes melnas palikke ar mahkoneem un ar wehtru, un uschnas dsirdeja. ka egles brahse beesumds, un tee stipri fritte mescha. Tad winnas fazzija: ta irr Deewa rihtste! un farvus leynus seedus salikke, un lohziyahs, un lappas nokarrinaja, un affakas peewilke, un pasemmojahs, ta kà tas besdeewigais Juhdu Rehninsch Akabs, kas us Elijafa wahrdu farwas drehbes saplohsija, un apwilke maifu

pahr sawu meesu, un garweja, un gulleja maifâ, un staigaja behdigi, raugi pirmâ Rehninu grahmata 21mâ noballâ. Bet tatschu jo lohjidamees un klannidamees, winnas palikke uschnas kahdas bijuschas. Un kad ta wehtra pahrgahje, winnas wehl jo augsti un lepni galwas zehle nê pirms. Jo winnu grehku schehluns ar tahm bailehm nahze un atkal pasudde.

Arri kweeschi lihds patt semmei nolohzijahs. Bet winni wissai ne baidijahs, dohmadami: tas Kungs muhs gribb sawâ schuhnt sawahft. Lai nu schâ, lai tâ, schodeen jeb rihtu, to winsch gan patš sinnahs, un Deewš labbi darr, fo darridams! — Bet kad winni pahrraudsijahs un apdohmaja: kahds labbuns tad mums ir, fo warrehs muhschigôs schuhnds kraht? — tad winnas dikti fabihjahs, jo winneem bija graudi wahrpâs mas eetzejesuschi, un wehl wahji un mast. Un kad ta wehtra nostahjahs, winni tâ ne zehle galwas kâ uschnas, bet nolohzijuschees apdohmaja, kas winneem wehl truhke, lai pilnigi tapu.

F. R.

Teefas flubdinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walstš 2c. 2c. 2c., tohp no Kuldigas Wirspilskunga teefas wissi un ifkatri, kam kahdas taisnas prassichanas jeb kahda peenahkama teefa buhtu pee tahs astahntas mantas, woi arri pee paschahm dsimtsmabahm ta nelaika Pehtera Widdin, kas isgahjuschâ gaddâ Oktober-mehnesi Kohnineeka brihwzeemâ nomirris, usajzinati, tai 2trâ, 3schâ un 4tâ Juhli 1841 pee Kuldigas Wirspilskunga teefas woi ifkats patš, woi arri zaur kahdu taisnu weetneeku grahmatu (Vollmacht), jeb arri, ja kahdam no teefas puffes tâ wajaga, ar sawu pehrmunderi un weetneeku, peeteiktees un teefai wissas sawas prassichanas lihds ar to taisnu un skaidru parahdischanu un leezibu par sawu wajadsibu usdoht. Ja kahds schinnis noliktâs deenâs to pareisi ne isdarris, tas muhscham wairš ne tapš klaushts neds peenemts ar sawu prassichanu. To lai ifkats labbi wehrâ teef!

Schi sinna tohp dohta no Kuldigas Wirspilskunga teefas un apstiprimata ar schahs teefas appakschraftu un segeht.

(Kuldigas Wirspilskunga teefas appakschrafts.)

(L. S.)

(Nr. 283.)

In fidem:

Archivars Bluhm.

Us pawehleschanu tahs wiffaugstakas Luttera basnizas teefas tai 18tâ Webruar ar to Nr. 175 un tai 20tâ Webruar ar to Nr. 177 f. g. irr pawehlehts: tahs sajukschanas, kas starp to scheit jaunus eezeltu Latweeschu basnizas preekschneeku ammatu un starp Kuldigas basnizas pahrluhkoschanas teesu par tam zehluschees, us kahdu wissi tas jaunezeltais preekschneeku ammatš effam eezekams un kahdi darbi tam darrami — zaur tam ieklihdinacht, ka Wahzu un Latweeschu draudses lohjekns kohpâ safanz un schee sawus padohmus kohpâ faleek. Talabb no Kuldigas basnizas pahrluhkoschanas teefas pehz tahs wiffaugstafi apstiprimatas basnizu liffumu grahmataš S. 486 wissi Kuldigas Luttera draudses lohjekli, weena alga woi tee eeksch Krohna: jeb dsimts-pagasteem jeb pilstata mahjokli un nekustannu mantu peeturr, tiklabb no muhschneeku-, kâ no effemtu-, birgeru- un arrojufahrtas no Wahzu un Latweeschu tautas, tâ kâ arri Kuldigas Wahzu un Latweeschu zeenigi mahjitaji teef usajzinati, 3imâ Mei f. g., pulksten 10 no rihta, Kuldigas ressurfes-sahli kohpâ sanahft. Kuldigâ, tai 18tâ April 1841.

(Kuldigas basnizas pahrluhkoschanas teefas appakschrafts.)

In fidem:

E. Schmidt, Sekretehrs.

No Krohna Engures pagasta teefas tohp wissi tee, kam taisnas prassichanas buhtu pee ta pee Krohna Uggunumuischas peederriga saimneeka Puru jeb Jaunsemmu Tohma Kalkmann, pahr kurrea mantu magazines un zittu parradu deht Konkurse spreesta, usajzinati, diwu mehneschu starpâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehslak neweenu wairš ne klaushts. Engures pagasta teefa, 8tâ April 1841.

(Nr. 135.) ††† Gotsche Mikkel, pagasta wezzakais. U. Haertel, pagasta teefas fribweris.

No Uppeemuischas pagasta teefas tohp wissi mantineeki ta nomirruscha Uppeemuischas saimneeka Ferdinand Turke, kâ arri winna nomirruschas seewas Trihne Turke, usajzinati, pufsohtra mehnescha starpâ, prohti lihds 3imu Mei f. g., pee schihs pagasta teefas peeteiktees un to mantas-dallischanu sagaidiht; ar to pamahzischanu, ka teem, kas ne peeteiktohs, wehslak buhs kluffu jazeesch. Uppeemuischas pagasta teefa, 19tâ April 1841.

(Nr. 16.) ††† Janne Krautsche, pagasta wezzakais. Schwanenberg, pagasta teefas fribweris.

Kam kahdas taisnas parradu prassichanas buhtu pee ta lihdschinniga Rundales meshafarga Weidu Zehkaba Stuhrit, tohp no Rundales pagasta teefas

zaur scho flubbinaschanu usaizinati, libds 20tu Zuhni f. g. pee schihs teefas peeteiktees; ar to pamahzischanu, la wiffus tohs, kas libds wirspeminetam terminam ne buhs peeteikufchees, wehlaft wairs ne klaufihs, bet winncem muhschigu kluffuzeeschanu uslib. Rundales pagasta teefa, 25ta April 1841. I
(L. S.) ††† Jahn Muzzeneek, peefehdetais.
(Nr. 73.) Heydtmann, pagasta teefas srihweris.]

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas buhtu pee ta zittkahrtiga Pobuschas Dseggusu mahju fainneeka Gewalt Behrsin, kas sawas mahjas nespehziabas labbad atberwis un pahr kurra mantu parradu dehl konkurse spreesta, tohp no schihs pagasta teefas usaizinati, libds 31mu Mei 1841 pee schihs teefas ar sawahm prassischanam peeteiktees; ar to pamahzischanu, la tohs, kas libds peeminetai deenai ne buhs peeteikufchees, wehlaft wairs ne klaufihs. Pobuschas pagasta teefa, 22tra April 1841. I
(Nr. 29.) ††† Ansa Kaufmann, pagasta wezzakais.
Günther, pagasta teefas srihweris.

No Krohna Peenawas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta Peter-, Walta- un Berpesmuishas Kreewinu Birgelu fainneeka Johann Kaspar Kreewin, kas nespehziabas dehl no mahjahm islikts, usaizinati, ar sawahm prassischanam un peerahdischanam libds 1mu Zuhli f. g., kas par to weenigu un isflehgschanas terminu nolikt, pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlaft neweenu wairs ne klaufihs. Krohna Peenawas pagasta teefa, tai 6ta Mei 1841. 2
(L. S.) ††† Jehlab Strauberg, peefehdetais.
(Nr. 245.) Henko, pagasta teefas srihweris.

No Krohna Peenawas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas jeb mellechanas buhtu pee tahs mantas ta nomirruscha Peter-, Walta- un Berpesmuishas puisha Jehlab Buroht, kas bek tuweem raddineekrem palizzees, usaizinati, libds 1mu Zuhli f. g. ar sawahm prassischanam un labbahm peerahdischanam nolikt laika pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlaft neweenu wairs ne klaufihs. Krohna Peenawas pagasta teefa, tai 6ta Mei 1841. 2
(L. S.) ††† Jehlab Strauberg, peefehdetais.
(Nr. 246.) Henko, pagasta teefas srihweris.

No Wiffes pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji ta noslikfucha libdschinniga Wiffesmuishas fainneeka Rumbu Radsinu Janna Schwemmer, pahr kurra mantu inventariuma- un zittu truhkumu dehl konkurse nospreesta usaizinati, libds 7tu Zuhni f. g. ar sawahm taisnam prassischanam pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaft neweenu wairs ne klaufihs. To buhs wehra nemt! Wiffes pagasta teefa, tai 12ta April 1841. 2
(L. S.) ††† Krische Freymann, peefehdetais.
(Nr. 19.) G. Reichmann, pagasta teefas srihweris.

Mandas, labbibas un prezzu tirus us plazzi. Rihga, tanni 12ta Mei 1841.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
I jauns dahlberis	1	33	I pohds kannepu	—	90
I puhrs rudsu	1	70	I — linnu labbakas surtes — —	2	—
I — kweeschu	3	25	I — — fliftakas surtes — —	1	80
I — meeschu	1	20	I — tabaka	—	65
I — meeschu = putrainu — —	1	90	I — dselses	—	75
I — ausu	—	80	I — sweesta	2	30
I — kweeschu = miltu	4	—	I muzza filku, preeschu muzzä — —	7	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	2	40	I — — wibfchnu muzzä — —	7	75
I — rupju rudsu = miltu — —	1	75	I — farkanas fahls	7	—
I — firnu	1	60	I — rupjas leddainas fahls — —	6	—
I — linnu = sehklas	2	50	I — rupjas baltas fahls — —	4	40
I — kannepu = sehklas	1	60	I — smalkas fahls	4	10
I — timmenu	5	—			

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmakas gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas-rahts U. Beitler.
No. 183.